

SL(6)613 – Rheoliadau Caffael (Cymru) (Diwygio) 2025

Cefndir a Diben

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud diwygiadau o sylwedd i Reoliadau Caffael (Cymru) 2024 ("Rheoliadau 2024") er mwyn galluogi gweithredu Deddf Caffael 2023 ("Deddf 2023").

Diben Deddf 2023 yw diwygio cyfundrefn caffael cyhoeddus y Deyrnas Unedig yn dilyn ei hymadawiad â'r Undeb Ewropeaidd ("UE"), gan greu system symlach a mwy tryloyw nad yw'n seiliedig mwyach ar Gyfarwyddbau'r UE wedi eu trosi. Mae Rheoliadau 2024 yn ychwanegu at Ddeddf 2023.

Mae rheoliad 3 yn gwneud sawl diwygiad i Reoliadau 2024. Mae paragraff (2) yn dileu'r diffiniad o "cyfleustod" o reoliad 4 ac mae paragraff (3) yn ei fewnosod yn rheoliad 3 yn lle hynny, er mwyn galluogi'r diffiniad i fod yn gymwys i'r Rheoliadau cyfan. Mae paragraff (4) yn mewnosod rheoliadau newydd 45E a 45F yn Rheoliadau 2024 er mwyn nodi sut y mae canran y gweithgareddau a gyflawnir gan berson i'w chyfrifo, mewn perthynas â threfniadau fertigol a llorweddol.

Gweithdrefn

Cadarnhaol Drafft

Mae Gweinidogion Cymru wedi gosod drafft o'r Rheoliadau gerbron y Senedd. Ni chaiff Gweinidogion Cymru wneud y Rheoliadau oni bai bod y Senedd yn cymeradwyo'r Rheoliadau drafft.

Materion technegol: craffu

Nodwyd yr wyth pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

1. Rheol Sefydlog 21.2(v) - bod angen eglurhad pellach ynglŷn â'i ffurf neu ei ystyr am unrhyw reswm penodol

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliadau newydd 45E(9) a 45F(9), mae'r term "dyddiad dyfarnu'r contract" wedi'i ddiffinio â'r un ystyr ar gyfer y ddau reoliad hynny. Fodd bynnag, mae'r un term eisoes yn cael ei ddefnyddio mewn sawl man yn y rheoliadau presennol a geir yn Rhan 3 o Reoliadau Caffael (Cymru) 2024 fel y'u diwygiwyd, megis rheoliadau 45A i 45D, lle nad yw ei ystyr wedi'i ddiffinio.

A allai Llywodraeth Cymru esbonio a oes i'r term "dyddiad dyfarnu'r contract" yr un ystyr yn rheoliadau presennol 45A i 45D yn Rhan 3 o Reoliadau 2024 ag a roddir gan y diffiniadau ar gyfer rheoliadau newydd 45E a 45F?



Os bwriedir i'r term ddwyn yr un ystyr ym mhob un o'r rheoliadau hyn yn Rhan 3 o Reoliadau 2024, a ddylid mewnosod diffiniad newydd o "dyddiad dyfarnu'r contract" ym mhob un o reoliadau 45A i 45D neu mewn darpariaeth ar wahân ar gyfer Rhan 3 o Reoliadau 2024 yn ei chyfanrwydd?

Fel arall, mae cynnwys y diffiniadau newydd o "dyddiad dyfarnu'r contract" ar gyfer rheoliadau 45E a 45F yn awgrymu bod ei ystyr yn wahanol ar gyfer y rheoliadau hynny o'u cymharu â'r rheoliadau presennol eraill yn Rhan 3 o Reoliadau 2024.

2. Rheol Sefydlog 21.2(v) - bod angen eglurhad pellach ynglŷn â'i ffurf neu ei ystyr am unrhyw reswm penodol

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliadau newydd 45E a 45F, mae sawl darpariaeth sy'n nodi dulliau o gyfrifo trosiant priodoladwy neu amhriodoladwy a chyfanswm trosiant. Mae'r darpariaethau hyn yn cyfeirio at ragamcanion busnes credadwy ar gyfer gwahanol gyfnodau a ddisgrifir fel rhai sy'n "**dechrau â** dyddiad dyfarnu'r contract". Fodd bynnag, mae darpariaethau tebyg yn rheoliadau presennol 45A i 45D o Reoliadau 2024 yn disgrifio rhagamcanion busnes credadwy fel rhai sy'n "**dechrau o** ddyddiad dyfarnu'r contract". Mae hyn o bosibl yn awgrymu gwahaniaeth mewn ystyr o ran dyddiad dechrau'r cyfnod ar gyfer y cyfrifiadau. Mae hyn oherwydd bod yr ymadrodd "dechrau â'r dyddiad" fel arfer yn cael ei ddehongli fel pe bai'n dechrau ar ddechrau'r dyddiad hwnnw ond gellid dehongli "dechrau o'r dyddiad" fel pe na bai'n cynnwys y dyddiad hwnnw fel bod y cyfnod yn dechrau o'r diwrnod canlynol - gweler Drafftio Deddfau i Gymru 8.3(1) a (3). A ddylai'r disgrifiadau ar gyfer dechrau'r cyfnodau hyn fod yn gyson â'i gilydd yn y darpariaethau hyn ar gyfer y cyfrifiadau?

3. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddifffgyiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliadau newydd 45E(9) a 45F(9), yn y diffiniadau o "cyfnod perthnasol", ceir croesgyfeiriad at "is-baragraff (a)". Fodd bynnag, y disgrifiad cywir yw "paragraff (a)" yn hytrach nag "is-baragraff (a)" gan ei fod yn rhaniad o fewn diffiniad. Mae'r gwall hwn eisoes yn digwydd yn y diffiniadau presennol o "cyfnod perthnasol" a geir eisoes yn rheoliadau 45A(5), 45B(4), 45C(4) a 45D(4) o Reoliadau 2024.

4. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu'r drafft.

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliadau newydd 45E(9) a 45F(9) o Reoliadau 2024, yn y diffiniadau o "ad-drefnu", mae anghysondeb yn yr ymadrodd a ddefnyddir yn y testun Cymraeg i gyfleu ystyr yr ymadrodd "other than a minimal or incidental change". Yn rheoliad 45E(9), defnyddiwyd yr ymadrodd "heblaw newid lleiaf neu achlysurol" i fynegi ei ystyr, ond yn rheoliad 45F(9) defnyddiwyd yr ymadrodd gwahanol "heblaw newid bach iawn neu ansylweddol". Dylai'r testun Cymraeg fod yn gyson yn y ddau le.



5. Rheol Sefydlog 21.2(v) – bod angen eglurhad pellach ynglŷn â'i ffurf neu ei ystyr am unrhyw reswm penodol.

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliad newydd 45F, defnyddir y term "trefniant llorweddol" ar ei ben ei hun mewn sawl man megis paragraffau (1), (3), (6) a (9), a hefyd fel rhan o'r term "gweithgareddau'r trefniant llorweddol" a ddiffinnir ar gyfer y rheoliad hwnnw gan reoliad 45F(9). Fodd bynnag, mae'r term "*horizontal arrangement*" yn derm diffiniedig ym mharagraff 3(2) o Atodlen 2 i Ddeddf Caffael 2023. Felly, a ddylid cynnwys diffiniad o "trefniant llorweddol" hefyd yn rheoliad newydd 45F(9) fel y bydd ganddo'r un ystyr yn y rheoliad hwnnw ag a roddir gan Ddeddf 2023?

6. Rheol Sefydlog 21.2(v) – bod angen eglurhad pellach ynglŷn â'i ffurf neu ei ystyr am unrhyw reswm penodol.

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliad newydd 45F(8), yn y geiriau cyn is-baragraff (a), defnyddir y term "y trefniant" heb gyfeiriad cynharach at "y trefniant llorweddol". A ddylid defnyddio'r ymadrodd "y trefniant llorweddol" yn y lle hwn yn hytrach na dim ond "y trefniant"?

7. Rheol Sefydlog 21.2(v) – bod angen eglurhad pellach ynglŷn â'i ffurf neu ei ystyr am unrhyw reswm penodol.

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliad 45F(9), yn y diffiniad o "ad-drefnu", ym mharagraff (b), defnyddir y term "y trefniant", ond mae'r term "y trefniant llorweddol" wedi cael ei nodi yn llawn yn y ddau le y cafodd ei ddefnyddio yn gynt yn yr un diffiniad. Felly, a ddylid defnyddio'r ymadrodd "y trefniant llorweddol" hefyd ym mharagraff (b) o'r diffiniad hwn?

8. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu'r drafft.

Yn rheoliad 3(4), yn rheoliad 45F(9), yn y diffiniad o "cyfnod perthnasol" ym mharagraff (b), yn y testun Saesneg, mae'n nodi "the timing of the preparation **of the preparation** of accounts". Felly, mae'n ymddangos bod "of the preparation" wedi'i ailadrodd ddwywaith yn y frawddeg ar gam. Mae hefyd yn golygu bod gwahaniaeth rhwng y testun Cymraeg a'r testun Saesneg oherwydd nid yw'r geiriau hyn wedi cael eu hailadrodd ddwy waith yn y man cyfatebol yn y testun Cymraeg.

Rhinweddau: craffu

Ni nodwyd unrhyw bwyntiau i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

Ymateb Llywodraeth Cymru

Mae angen ymateb gan Lywodraeth Cymru.

Trafodaeth y Pwyllgor



Trafododd y Pwyllgor yr offeryn yn ei gyfarfod ar 12 Mai 2025 ac mae'n cyflwyno adroddiad i'r Senedd yn unol â'r pwyntiau adrodd uchod.

